

| DEUTSCH                                                                       | ENGLISH                                                                           | FRANÇAIS                                                                           | ITALIANO                                                                              | ESPAÑOL                                                                       | PORTUGUÊS (brasileiro)                                                           | 中文 (简体)                  |                                              |                |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|----------------|
| Eingangsdaten                                                                 | Input data                                                                        | Caractéristiques d'entrée                                                          | Dati d'Ingresso                                                                       | Datos de entrada                                                              | Dados de entrada                                                                 | 输入数据                     | PRO DM 10                                    |                |
| Nenneingangsspannung                                                          | Nominal input voltage                                                             | Tension nominale d'entrée                                                          | Tensione nominale d'ingresso                                                          | Tensión de entrada nominal                                                    | Tensão de entrada nominal                                                        | 额定输入电压                   | 5...48 V DC                                  |                |
| Eingangsspannungsbereich                                                      | Input voltage range                                                               | Plage de tension d'entrée                                                          | Range tensione d'ingresso                                                             | Rango de tensión de entrada                                                   | Intervalo de tensão de entrada                                                   | 输入电压范围                   | 0...60 V DC                                  |                |
| Eingangsstrom                                                                 | Input current                                                                     | Courant d'entrée                                                                   | Corrente d'ingresso                                                                   | Corriente de entrada                                                          | Corrente de entrada                                                              | 输入电流                     | 2 x 10 A or 1 x 20 A                         |                |
| Ausgangsdaten                                                                 | Output data                                                                       | Caractéristiques de sortie                                                         | Dati d'Uscita                                                                         | Datos de salida                                                               | Dados de saída                                                                   | 输出数据                     |                                              |                |
| Nennausgangsspannung                                                          | Nominal output voltage                                                            | Tension nominale de sortie                                                         | Tensione nominale d'uscita                                                            | Tensión de salida nominal                                                     | Tensão de saída nominal                                                          | 输出电压                     | typ. (Input voltage - 0.7 V)                 |                |
| Nennausgangsstrom @ U <sub>nenn</sub>                                         | Nominal output current @ V <sub>nom</sub>                                         | Courant nominal de sortie @ U <sub>nom</sub>                                       | Corrente nominale d'uscita @ U <sub>nom</sub>                                         | Corriente de salida nominal @ U <sub>nom</sub>                                | Corrente de saída nominal @ U <sub>nom</sub>                                     | 额定输出电流@ U <sub>nom</sub> | 20 A @ 60 °C                                 |                |
| Dauerausgangsstrom @ U <sub>nenn</sub>                                        | Continuous output current @ V <sub>nom</sub>                                      | Courant de sortie continu @ U <sub>nom</sub>                                       | Corrente d'uscita continua @ U <sub>nom</sub>                                         | Corriente de salida continua @ U <sub>nom</sub>                               | Corrente contínua de saída @ U <sub>nom</sub>                                    | 持续输出电流@ U <sub>nom</sub> | 24 A @ 45 °C<br>20 A @ 60 °C<br>15 A @ 70 °C |                |
|                                                                               |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                       |                                                                               |                                                                                  |                          |                                              |                |
| Umgebungsbedingungen                                                          | Environmental conditions                                                          | Conditions ambiantes                                                               | Condizioni ambientali                                                                 | Condiciones del entorno                                                       | Condições ambientais                                                             | 环境条件                     |                                              |                |
| Umgebungstemperatur, Betrieb / Lagerung (Transport)                           | Ambient temperature, operational / storage (transport)                            | Température ambiante, fonctionnement / stockage (transport)                        | Temperatura ambiente, esercizio / immagazzinamento (trasporto)                        | Temperatura ambiente, funcionamiento/almacenaje (transporte)                  | Temperatura ambiente, operação / armazenamento (transporte)                      | 环境温度、运行/仓储(运输)           | -40...+70 °C / -40...+85 °C                  |                |
| Max. zul. Luftfeuchtigkeit (Betrieb)                                          | Max. permitted humidity (operational)                                             | Humidité de l'air max. adm. (fonctionnement)                                       | Umidità dell'aria max. consentita (esercizio)                                         | Humedad relativa máx. (funcionamiento)                                        | Umidade do ar máx. permitida (operação)                                          | 最大允许空气湿度(运行)             | 5 %...95 % RH                                |                |
|                                                                               |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                       |                                                                               |                                                                                  |                          |                                              |                |
| Allgemeine Daten                                                              | General data                                                                      | Caractéristiques générales                                                         | Dati generali                                                                         | Datos generales                                                               | Dados gerais                                                                     | 通用参数                     |                                              |                |
| Verlustleistung, Leerlauf / Nennlast                                          | Power dissipation, no-load / rated load                                           | Puissance dissipée, marche à vide / charge nominale                                | Potenza dissipata, funzionamento a vuoto / carico nominale                            | Pérdida de potencia, sin carga / carga nominal                                | Potência de perda, estado inativo / carga nominal                                | 功率损耗, 空载/满载              | 0.4 W / 11 W @ I <sub>out</sub> = 20 A       |                |
| Wirkungsgrad                                                                  | Efficiency degree                                                                 | Rendement                                                                          | Rendimento                                                                            | Eficiencia                                                                    | Nível de eficiência                                                              | 效率                       | > 97 %                                       |                |
| Schutzart                                                                     | Degree of protection                                                              | Indice de protection                                                               | Grado di protezione                                                                   | Grado de protección                                                           | Grau de proteção                                                                 | 防护等级                     | IP20                                         |                |
| Schutzklasse                                                                  | Class of protection                                                               | Classe de protection                                                               | Classe di protezione                                                                  | Clase de protección                                                           | Classe de proteção                                                               | 保护等级                     | III                                          |                |
| Höhe x Breite x Tiefe                                                         | Height x Width x Depth                                                            | Hauteur x Largeur x Profondeur                                                     | Altezza x Larghezza x Profondità                                                      | Altura x Ancho x Profundidad                                                  | Altura x Largura x Profundidade                                                  | 高 x 宽 x 深                | 125 x 32 x 125 mm                            |                |
| Gewicht                                                                       | Weight                                                                            | Masse                                                                              | Peso                                                                                  | Peso                                                                          | Peso                                                                             | 重量                       | 392 g                                        |                |
| Zulassungen                                                                   | Approvals                                                                         | Agréments                                                                          | Omologazioni                                                                          | Homologaciones                                                                | Licenças                                                                         | 认证                       | CE, TÜV, cULus                               |                |
| Anschlussdaten (Schraub-an-schluss), Eingang / Ausgang                        | Connection data (Screw connec-tion), input / output                               | Caractéristiques de raccorde-ment (Raccordement vissé), En-trée / Sortie           | Dati collegamento (Morsetto a vite), Ingresso / Uscita                                | Datos de conexión (Conexión de tornillo), Entrada / Salida                    | Dados de conexão (conexão rosca-da), entrada / saída                             | 连接数据 (输入/输出), 输入/输出      |                                              |                |
|                                                                               |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                       |                                                                               |                                                                                  |                          |                                              |                |
| Anzahl Klemmen                                                                | Number of terminals                                                               | Nombre de bornes                                                                   | Numero di morsetti                                                                    | Número de terminales                                                          | Quantidade bornes                                                                | 端子接线数                    | 4 (+, -, +, -)                               | 4 (+, +, -, -) |
| Leiterquerschnitt starr                                                       | Rigid wire cross-section                                                          | Section de conducteur rigide                                                       | Sezione cavo rigido                                                                   | Sección recta del cable rígido                                                | Seção transversal rígida                                                         | 最大压接面积, 硬导线              | 0.18...6 mm²                                 | 0.18...6 mm²   |
| Leiterquerschnitt flexibel                                                    | Flexible wire cross-section                                                       | Section de conducteur souple                                                       | Sezione cavo flessibile                                                               | Sección recta del cable flexible                                              | Seção transversal flexível                                                       | 最大压接面积, 软导线              | 0.22...4 mm²                                 | 0.22...4 mm²   |
| Leiterquerschnitt AWG                                                         | Wire cross-section AWG                                                            | Section de conducteur AWG                                                          | Sezione cavo AWG                                                                      | Sección recta del cable AWG                                                   | Seção transversal AWG                                                            | 最大压接面积, 美国线规(AWG)        | 26...10                                      | 26...10        |
| Drehmoment Anschlussklemme                                                    | Screw terminal torque                                                             | Couple borne de raccordement                                                       | Coppia di serraggio morsetto di collegamento                                          | Par de apriete del terminal de conexión                                       | Torque borne de conexão                                                          | 拧紧扭矩                     | 0.5...0.6 Nm                                 | 0.5...0.6 Nm   |
| Abisolierlänge                                                                | Insulation stripping length                                                       | Longueur de dénudage                                                               | Lunghezza di spelatura                                                                | Longitud de aislamiento                                                       | Comprimento de decapagem                                                         | 绝缘剥线长度                   | 8 mm                                         | 8 mm           |
| Schock / Vibration                                                            | Shock / vibration                                                                 | Choc / vibration                                                                   | Urti / Vibrazioni                                                                     | Descarga / vibración                                                          | Choque / Vibração                                                                | E冲击/振动                   |                                              |                |
| Festigkeit gegen Schock (in allen Richtungen) / Vibration gemäß IEC 60068-2-6 | Shock resistance (in all directions) / Vibration resistance acc. to IEC 60068-2-6 | Résistance aux chocs (dans toutes les directions) / vibrations selon IEC 60068-2-6 | Resistenza contro gli urti (in tutte le direzioni) / vibrazioni secondo IEC 60068-2-6 | Resistencia a golpes (en todas direcciones) / vibraciones según IEC 60068-2-6 | Resistência ao choque (em todas as direções) / vibração conforme a IEC 60068-2-6 | 抗冲击和振动稳定性 IEC 60068-2-6  | 30 g / 2.3 g                                 |                |

Bedienungsanleitung

Diodenmodul PRO DM 10

Operating instructions

Diode modul PRO DM 10

Mode d'emploi

Module à diodes PRO DM 10

Istruzioni per l'uso

Modulo a diodi PRO DM 10

Instrucciones de empleo

Módulo de diodo PRO DM 10

Manual de instruções

Módulo de diodo PRO DM 10

使用说明

二极管模块 PRO DM 10

2486330000/01/04-2020

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

Klingenbergstraße 26

32758 Detmold, Germany

T +49 5231 14-0

F +49 5231 14-292083

www.weidmueller.com

PRO DM 10

2486070000

Sicherheits- und Warnhinweise

Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt.

WARNUNG

Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des Gerätes führen.

Die Verwendung des Gerätes in einer nicht zugelassenen Anwendung führt zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Anwenders gegenüber dem Hersteller.

Safety Notices and Warnings

This device is only intended for use as described in the operating instructions.

WARNING

Any other type of usage is forbidden and can lead to accidents or destruction of the de-vice.

Using the device in non-approved applications will lead immediately to the expiration of all guarantee and warranty claims on the part of the operator against the manufacturer.

Consignes de sécurité et avertissements

L'appareil n'est destiné qu'à la seule application décrite dans le mode d'emploi.

ATTENTION

Toute autre utilisation est interdite et peut conduire à des accidents ou à la destruction de l'appareil.

De telles utilisations impliquent l'extinction immédiate de toute garantie et de tout recours en garantie de l'utilisateur envers le constructeur.

Norme di sicurezza e avvertimenti

L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'applicazione descritta nelle istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA

Un utilizzo diverso è da considerarsi inammissibile e potrebbe causare incidenti o la di-struzione dell'apparecchio.

Tali utilizzi comportano l'annullamento immediato della garanzia e delle rivendicazioni da parte dell'u-tente nei confronti del produttore.

Instrucciones de seguridad y advertencias

Este aparato está previsto exclusivamente para las aplicaciones descritas en el manual de opera-ción.

ADVERTENCIA

Cualquier otro uso se considera como un uso indebido y puede causar accidentes o la destrucción del propio aparato.

Este tipo de aplicaciones conducen a la invalidación inmediata de cualquier tipo de reclamación de garantía por parte del usuario frente al fabricante.

Avisos de segurança e de advertência

O aparelho é destinado à aplicação descrita no manual de instruções.

ADVERTÊNCIA

Um outro uso é inadmissível e pode levar a acidentes ou à destruição do aparelho.

Tais aplicações levam à extinção imediata da quaisquer reivindicações de garantia e prestação de garantia do operador contra o fabricante.

安全和警告提示

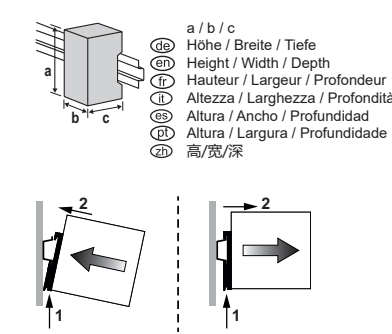
本设备只能用于本使用说明中所述的用途。

警告

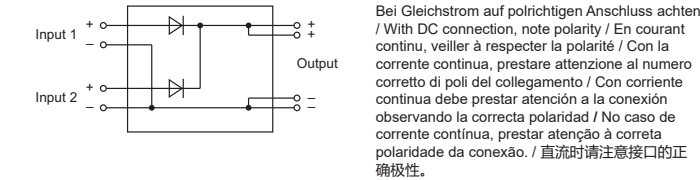
不允许将本设备用于其他用途，否则可能导致事故或设备损坏。

用于其他用途时将导致作者对制造商的所有质保和保修权利立即失效。

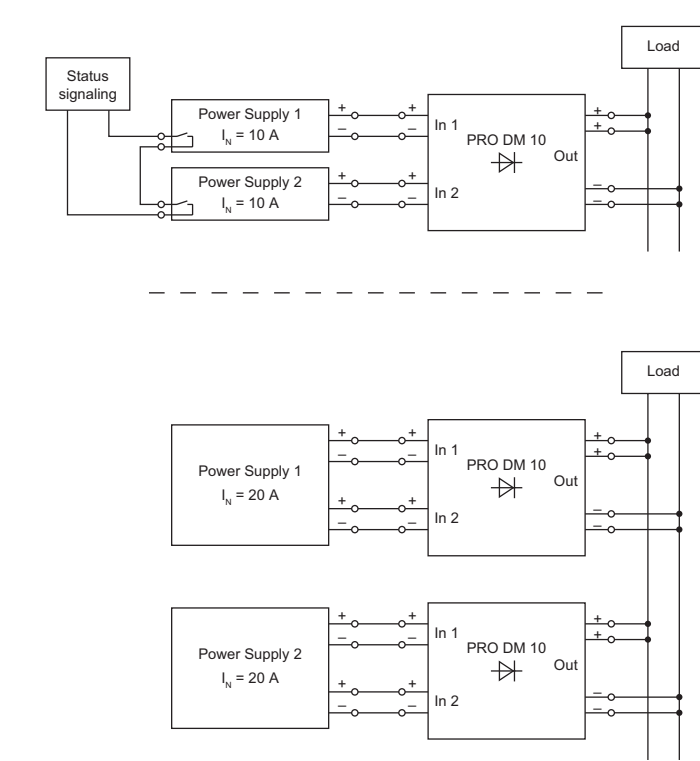
**A**    **Montage / Mounting / Montage / Montaggio / Montaje / Montagem / 安装**



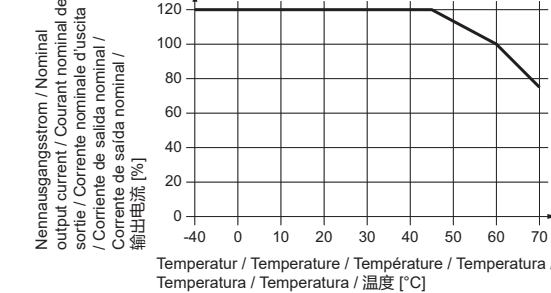
**B**    **Blockschaltbild / Block diagram / Schéma fonctionnel / Diagramma a blocchi / Esquema eléctrico / Esquema de circuitos em bloco / 方块图**



**C**    **Anwendung / Application / Application / Applicazione / Aplicación / Aplicação / 应用**



**D**    **Derating-Kurve / Derating curve / Courbe derating / Curva di derating / Curva de derating / Curva de redução / 降额曲线**



**(de)**    **DEUTSCH**

**Anwendung**  
Die Weidmüller Diodenmodule sind für den Betrieb mit Weidmüller Netz-teilen bestimmt. Sie dienen dem Auf-bau von redundanten Stromversor-gungssystemen. Die Diodenmodule sind Einbaugerä-te in der Schutzart IP20. Ein ausrei-chender Schutz gegen das Berüh-ren von spannungsführenden Teilen sowie Schutz gegen das Eindringen von Staub und Wasser sind durch den Einbau in ein geeignetes Ge-häuse sicherzustellen (z.B. Schalt-schrank oder Verteilerkasten).

**A**    **Montage**

Die elektrische Anlage ist nach den allgemeinen Regeln der Elektrotech-nik von qualifiziertem Fachpersonal zu errichten. Die landesspezifischen Vorschriften sind dabei einzuhalten. Dies umfasst insbesondere die fach-gerechte Ausführung:

- zum Schutz gegen elektrischen Schlag
- der Vorkkehrung einer Schalt- oder Trenneinrichtung zum Freischalten des stromversorgenden Kreises
- der ausreichenden Dimensionie-rung der Sicherungen und An-schlussleitungen
- der Bereitstellung einer ausrei-chenden Konvektion (50 mm freie Luftzufuhr von oben und unten)
- des Einbaus auf eine Tragschiene nach DIN 50022-35 in ein Gehäu-se entsprechend der Umgebungs-bedingungen. Auf die Einbaulage ist zu achten.

**Anschluss**  
Der elektrische Anschluss darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal er-folgen, wobei folgende Punkte si-cherzustellen sind:

- Vor der Installation ist die elektri-sche Anlage allseitig spannungslos zu schalten
- Es ist Spannungsfreiheit festzu-stellen
- Fester Sitz aller Anschlussleitun-gen, insbesondere des Schutzlei-teranschlusses

Die Diodenmodule sind wartungsfrei. Reparaturen dürfen nur vom Herstel-ler durchgeführt werden.

**Netzspannung und Sicherungen**  
Das Gerät ist nur für den Anschluss an Gleichstromnetze vorgesehen. Bei Gleichstromnetzen ist auf pol-richtigen Anschluss zu achten. Das Gerät besitzt keine interne Siche-rung, sodass unbedingt ein aus-gangsseitiger Überlastschutz erfor-derlich ist. Als Bemessungsstrom ist der Nennausgangsstrom des Dio-denmoduls zu verwenden.

**D**    **Temperaturverhalten**

Die Diodenmodule sind für den Be-trieb im Temperaturbereich von -40...+70 °C ausgelegt. Ein Derating von 2,5 %/K tritt ab 60 °C ein.

| HINWEIS                                         |  |
|-------------------------------------------------|--|
| Verwenden Sie nur Kupfer-leitungen nach UL 508. |  |

| Umgebungs-temperatur | Betriebstemperatur der Leitung |
|----------------------|--------------------------------|
| < 60 °C              | > 75 °C                        |
| < 70 °C              | > 90 °C                        |

**(en)**    **ENGLISH**

**Usage**  
The Weidmüller diode modules are intended for use with Weidmüller power supplies. They serve to set up redundant power supply systems. The diode modules are installation devices with IP20 degree of protec-tion. They should be installed in an appropriate enclosure (such as an electrical cabinet or distributor box) which provides a sufficient level of protection so that live current-carry components cannot be touched and so that dust and water cannot pene-trate the unit.

**A**    **Mounting**

The electrical facility should be setup by qualified specialists in compliance with the applicable electrical regula-tions. All regulations and standards which apply locally should be fol-lowed. In particular, this includes the following measures:

- Protection against electrical shock
- Arrangements for a switching or disconnecting mechanism to iso-late the power-supply circuit
- Sufficient space for fusing and connection lines
- Allocation of sufficient ventilation (50 mm clearance for air intake from above and below)
- Installation on a mounting rail (in compliance with DIN 50022-35) in housing that is appropriate for the environmental conditions. Take particular care with the installation position.

**Connection**  
The electrical connection should on-ly be carried out by a qualified tech-nician. The following points must be observed:

- The entire electrical facility should be disconnected from the pow-er supply before the installation begins
- You must ensure that the facility remains voltage-free (i.e., power supply cannot be reconnected)
- All connection lines should be seated and fastened securely. Pay particular attention to the protec-tive-earth connection

The diode modules are mainte-nance-free. Repairs may only be un-dertaken by the manufacturer.

**Mains voltage and fuses**

The device is intended for connec-tion to DC networks only. When con-necting to a DC system, be sure that the correct poles are connect-ed. The device has no internal fuse, such that overload protection is al-ways required on the output side. The nominal output current of the di-ode module should be used as the rated current.

**D**    **Temperature characteristics**

The diode modules are designed to operate in a temperature range of -40 to +70 °C. A derating of 2.5 %/K takes effect above 60 °C.

| NOTICE                                              |  |
|-----------------------------------------------------|--|
| Use copper conductors only in accordance to UL 508. |  |

| Ambient temperature | Operating temperature of the conductor |
|---------------------|----------------------------------------|
| < 60 °C             | > 75 °C                                |
| < 70 °C             | > 90 °C                                |

**(fr)**    **FRANÇAIS**

**Utilisation**  
Les modules à diodes Weidmüller sont conçus pour être utilisés avec des alimentations électriques Weid-müller. Ils servent à mettre en place des systèmes d'alimentation élec-trique redondants. Les modules à diodes sont des dis-positifs de montage présentant un degré de protection IP20. S'assu-rer d'une protection suffisante contre le contact des pièces conductrices d'électricité ainsi que de la protection contre la pénétration de poussière et d'eau en les montant dans un boîtier adapté (par ex. armoire électrique ou coffret de répartition).

**A**    **Montage**

L'installation électrique doit être réa-lisée en respect des règles géné-rales de l'électrotechnique, par des personnes spécialisées et qualifiées. Les directives nationales spécifiques doivent alors être respectées. Ce-la concerne en particulier l'exécution correcte des éléments suivants :

- protection contre les chocs élec-triques
- dispositions relatives à un disposi-tif de commutation ou de section-nement pour déconnecter le circuit alimentant
- dimensionnement suffisant des fu-sibles et conducteurs de raccor-dement
- mise à disposition d'une convec-tion suffisante (arrivée d'air libre de 50 mm par le haut et par le bas)
- montage sur rail support selon DIN 50022-35 dans une enveloppe adaptée aux conditions environne-mentales. Respecter la position de montage.

**Raccordement**  
Le raccordement électrique ne doit être effectué que par des personnes qualifiées, en s'assurant des points suivants :

- Avant installation, mettre le circuit électrique hors tension de toutes parts
- Constater l'absence de tension
- Bonne assise de tous les câbles de raccordement, en particulier du raccordement du conducteur de protection

Les modules à diodes ne néces-sitent pas de maintenance. Les ré-parations doivent être prises en charge uniquement par le fabricant.

**Tension secteur et fusibles**  
L'appareil est uniquement destiné à être raccordé à des réseaux de cou-rant continu. Sur les réseaux de cou-rant continu, veiller à raccorder en respect de la polarité. Le module ne comporte pas de fusible interne ; par conséquent, une protection contre les surcharges est toujours requise côté sortie. Le courant de sortie no-minal du module à diodes doit être utilisé comme courant nominal.

**D**    **Comportement en tempéra-ture**

Les modules à diodes sont conçus pour fonctionner dans la plage de température de -40 à +70 °C. Un dé-classement de 2,5 %/K intervient à partir de 60 °C.

| AVIS                                                          |  |
|---------------------------------------------------------------|--|
| Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre, se-lon UL 508. |  |

| Température ambiante | Température de fonctionnement du conducteur |
|----------------------|---------------------------------------------|
| < 60 °C              | > 75 °C                                     |
| < 70 °C              | > 90 °C                                     |

**(it)**    **ITALIANO**

**Applicazione**  
I moduli a diodi di Weidmüller de-vono essere utilizzati unicamente con gli alimentatori Weidmüller. So-no usati per impostare sistemi di ali-mentazione ridondanti. I moduli a diodi sono dispositivi di in-stallazione con grado di protezione IP20. Il montaggio in un'apposita cu-stodia (ad es. quadro elettrico o cas-setta di distribuzione) garantisce la giusta protezione contro il contatto con particolari sotto tensione e una protezione contro l'ingresso di polve-re ed acqua.

**A**    **Montaggio**

L'impianto elettrico va installato da personale specializzato nel rispetto delle norme valide per il settore elet-trotecnico. Rispettare inoltre le di-sposizioni vigenti a livello naziona-le. Questo comprende in particolare un'esecuzione perfetta:

- per la protezione contro le scos-se elettriche
- il rispetto delle disposizioni valide per i dispositivi di commutazione o separazione per l'attivazione del circuito elettrico
- il corretto dimensionamento dei fu-sibili e dei cavi di collegamento
- la preparazione di una convezione adeguata (50 mm di adduzione di aria pura dall'alto e dal basso)
- il montaggio su guida a norma DIN 50022-35 in una custodia, in funzione delle condizioni ambi-en-tali. Prestare attenzione alla corre-ta posizione di montaggio.

**Collegamento**  
Il collegamento elettrico deve esse-re eseguito esclusivamente da per-sonale qualificato. Devono essere ri-spettati i seguenti punti:

- Prima dell'installazione, togliere la tensione da ogni lato dell'impi-an-to elettrico
- Garantire la completa assenza di tensione
- Fissaggio corretto di tutti i cavi di collegamento, in particolare del collegamento del conduttore di protezione

I moduli a diodi non necessitano di manutenzione. Le riparazioni devo-no essere eseguite unicamente dal produttore.

**Tensione di rete e fusibili**  
L'apparecchio è progettato solo per il collegamento a reti a corrente con-tinua. Nelle reti a corrente continua, assicurarsi che il collegamento di-sponga del numero di poli corret-to. Il dispositivo non presenta fusibi-le interno, di modo che la protezione contro il sovraccarico sia sempre ne-cessaria sul lato uscita. La corrente di uscita nominale del modulo a di-odi dovrebbe essere usata come cor-rente di dimensionamento.

**D**    **Comportamento termico**

Gli moduli a diodi sono progettati per funzionare in un intervallo di tempe-ratura compreso tra -40 e +70 °C. A partire da 60 °C si registra un dera-ting di 2,5 %/K.

| AVVISO                                                                |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--|
| Utilizzare esclusivamente conduttori in rame in confor-mità a UL 508. |  |

| Temperatura ambiente | Temperatura d'esercizio del conduttore |
|----------------------|----------------------------------------|
| < 60 °C              | > 75 °C                                |
| < 70 °C              | > 90 °C                                |

**(es)**    **ESPAÑOL**

**Uso**  
Los módulos de diodo de Weidmül-ler están diseñados para uso con-junto con las fuentes de alimen-tación de Weidmüller. Sirven para configurar sistemas de alimentación de corriente redundantes. Los módulos de diodo son equipos de instalación con grado de protec-ción IP20. Debe asegurarse de pro-porcionar una protección suficiente frente al contacto con componentes energizados, así como de la protec-ción frente a la penetración de pol-vo y agua montándola en una carca-sa adecuada (p.ej. armario eléctrico o caja de distribución).

**A**    **Montaje**

La instalación eléctrica debe reali-zarse por personal técnico cualifica-do, conforme a la normativa gene-ral de electrotecnia. Asimismo deben cumplirse las normas específicas re-gionales. Estas abarcan, en particu-lar, la correcta ejecución técnica:

- para la protección frente a electro-cuciones
- instalar un dispositivo de conmu-tación o desconexión para desco-nectar el circuito de alimentación
- el suficiente dimensionado de los fusibles y cables de alimentación
- la aportación de una convección suficiente (50 mm de ventilación de aire libre por arriba y por abajo)
- el montaje sobre carril portante se-gún DIN 50022-35 en una carca-sa conforme a las condiciones am-bientales. Prestar atención a la posición de montaje.

**Conexión**

La instalación eléctrica sólo debe ser realizada por personal técnico cualificado, donde deben aseguar-se los siguientes puntos:

- Previamente a la instalación debe desenergizar la instalación por to-dos sus lados
- Debe confirmar que está libre de toda tensión
- Los cables de alimentación se asientan firmemente, en particular la conexión del cable de tierra

Los módulos de diodo están exentos de mantenimiento. Cualquier repa-ración deberá ser realizada únicamen-te por el fabricante.

**Tensión de alimentación y fusibles**  
Este equipo está diseñado para co-nexión únicamente a redes de co-rriente continua. En las redes de corriente continua debe prestarse especial atención a la conexión ob-servando la correcta polaridad. El equipo no cuenta con fusible interno, por lo que se requiere siempre una protección de sobrecarga en la sa-lida. La corriente de salida nominal del módulo de diodo se debe utilizar como corriente nominal.

**D**    **Comportamiento de tempera-tura**

Las módulos de diodos están pre-vistas para el funcionamiento dentro de un rango de temperatura de -40 a +70 °C. A partir de 60 °C se pro-duce un incremento de potencia de 2,5 %/K.

| AVISO                                                                 |  |
|-----------------------------------------------------------------------|--|
| Utilice únicamente conduc-tores de cobre acordes con la norma UL 508. |  |

| Temperatura ambiente | Temperatura de servicio del conductor |
|----------------------|---------------------------------------|
| < 60 °C              | > 75 °C                               |
| < 70 °C              | > 90 °C                               |

**(pt)**    **PORTUGUÊS (brasileiro)**

**Aplicação**  
Os módulos de diodos da Weidmül-ler são projetados para serem usa-dos com fontes de alimentação da Weidmüller na instalação de siste-mas de alimentação redundantes. Os módulos de diodos são dispositi-vos de instalação com grau de pro-teção IP20. Uma proteção suficiente contra o toque de peças condutoras de tensão, bem como proteção con-tra a penetração de poeira e água, devem ser asseguradas pela instala-ção numa carcaça adequada (p.ex. armário de distribuição ou caixa de distribuição).

**A**    **Montagem**

A instalação elétrica deve ser cons-truída conforme as normas gerais da eletrotécnica por pessoal espe-cializado qualificado. As normas na-cionais específicas devem ser obe-decidas neste caso. Isso inclui especialmente a execução espe-cializada:

- para a proteção contra choque elétrico
- a provisão de um dispositivo de comutação ou separação para a li-beração do circuito de alimentação de corrente elétrica
- o dimensionamento adequado dos fusíveis e condutores de conexão
- a disponibilização de uma con-vecção adequada (50 mm de ali-mentação de ar livre por cima e por baixo)
- a instalação de um trilho portan-te conforme a DIN 50022-35 numa carcaça de acordo com as condi-ções ambientais. Prestar atenção à posição de montagem.

**Conexão**

A conexão elétrica somente deve ser realizada por pessoal especiali-zado qualificado, assegurando-se os seguintes pontos:

- Antes da instalação, a instalação elétrica deve ser desmontada em todas as partes.
- A isenção de tensão deve ser de-terminada.
- O firme assentamento de todos os condutores de conexão, especial-mente a conexão do condutor de proteção.

Os módulos de diodos não requere-m manutenção, e reparos somen-te podem ser efetuados pelo fabri-cante.

**Tensão de rede e fusíveis**

O dispositivo deve ser usado ape-nas para conexão em redes de cor-rente contínua. No caso de redes de corrente contínua, prestar aten-ção à correção da polaridade da co-nexão. O dispositivo não possui fu-sível interno, portanto, uma proteção contra sobrecarga é sempre neces-sária no lado da saída. A corrente de saída nominal do módulo de di-odos deve ser utilizada como a cor-rente nominal.

**D**    **Comportamento da tempera-tura**

Os módulos de diodo são conce-bidos para operar numa gama de temperaturas de -40 a 70 °C. Ocor-re uma redução de 2,5 %/K, a par-tir de 60 °C.

| AVISO                                                             |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|
| Utilize condutores de cobre somente de acordo com a norma UL 508. |  |

| Temperatura ambiente | Temperatura operacional do condutor |
|----------------------|-------------------------------------|
| < 60 °C              | > 75 °C                             |
| < 70 °C              | > 90 °C                             |

**(zh)**    **中文(简体)**

**应用**  
魏德米勒二极管模块设计与魏德米勒电源一同使用。其作用是建立冗余电源系统。二极管模块是防护等级为 IP20 的嵌入式设备。为确保防止接触带电部件以及灰尘和水的侵入，须将其装入一个合适的壳体中(如开关柜或配电箱)。

**A**    **安装**

电气设备须由具备相应资格的专业人员按照通用电工规则进行安装。必须遵守本国的特殊规定。这尤其包括正确实施以下措施：

- 防触电措施
- 安装用来断开供电电路的开关或断路装置
- 具备足够尺寸的保险丝和连接线
- 充分的空气对流(上下 50 mm 空气通畅)
- 安装到一个满足相应环境条件的壳体中的一条符合 DIN 50022-35 的支承轨道上。请注意安装位置。

**连接**

只允许具备相应资格的专业人员从事电气连接工作，同时须确保遵守以下事项：

- 安装前请将电气设备完全切断电压
- 须进行检查确证确实无电压
- 所有连接线路，尤其是地线连接必须紧固
- 二极管模块无需维护。维修工作只允许由制造商进行。

**电源电压和保险丝**

本设备只能连接到直流电网上。连接到直流电网时请注意接口的正确极性。该设备无内部保险丝，因此在输出端始终需要过载保护装置。应将二极管模块的标称输出电流用作额定电流。

**D**    **温度特性**

本电源供应器适用于在 -40...+70 °C 的温度范围中运行。自 60 °C 起出现 2,5 %/K 的降额。

| 注意                   |  |
|----------------------|--|
| 必须遵照 UL508 标准来使用铜导线。 |  |

| 环境温度    | 导线工作温度  |
|---------|---------|
| < 60 °C | > 75 °C |
| < 70 °C | > 90 °C |